ARDESTO™

ЕЛЕКТРИЧНА ГЕЙЗЕРНА КАВОВАРКА

Інструкція з експлуатації

ELECTRIC MOKA POT

Instruction manual

CMM-X300B **CMM-X300W**

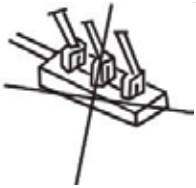
Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначений для домашнього використання, а також для використання:
  – на кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
  – на фермах;
  – в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
  – у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.
- Не модифікуйте конструкцію приладу. Не використовуйте прилад у недозволених цілях, оскільки це може створити серйозну небезпеку!
- Цей прилад можуть використовувати особи (зокрема діти віком від 8 років) з фізичними, сенсорними чи розумовими порушеннями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу або перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом. Зберігайте прилад та його шнур живлення у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Стежте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Не залишайте пакувальні матеріали приладу в доступному для дітей місці.
- Будьте дуже обережні під час користування приладом, коли поруч знаходяться діти.

УВАГА! Гарячі поверхні! Під час використання прилад сильно нагрівається. Переконайтеся, що ви не торкаєтесь нагрітих частин приладу під час або після його використання.

- Прилад слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В~; 50/60 Гц . Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте декілька потужних приладів одночасно до однієї розетки або подовжувача.



- Завжди виймайте вилку живлення з розетки після використання приладу.
- Виймаючи вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення, а лише за вилку живлення.

- Не піддавайте прилад впливу атмосферних умов (дощ, сонце тощо) та не використовуйте в умовах високої вологості (ванні кімнати, сирі приміщення, приміщення для кемпінгу тощо).
- Не занурюйте кабель, вилку живлення, базу і сам прилад у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Періодично перевіряйте стан шнура живлення. У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути небезпеки, зверніться в авторизований сервісний центр для його заміни.

- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення, а також якщо прилад впав чи був пошкоджений іншим чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте прилад самостійно, оскільки існує ризик травмування та/або ураження електричним струмом. Зверніться в авторизований сервісний центр для перевірки або ремонту. Всі ремонтні роботи можуть виконуватися тільки в авторизованих сервісних центрах. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну небезпеку для користувача.
- Встановлюйте прилад на рівну, термостійку поверхню, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газова конфорка тощо.
- Не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням приладу не за призначенням або неправильною експлуатацією.
- Не залишайте прилад увімкненим без нагляду.
- Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановлювати в електричному колі прилад залишкового струму (УЗО) з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА. Зверніться за додатковою консультацією до кваліфікованого електрика.
- Ніколи не використовуйте прилад без води в резервуарі та не наповнюйте резервуар газованою водою. Це може пошкодити прилад!
- Ніколи не залишайте прилад за температури нижче 0 °C оскільки це може пошкодити його.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, перш ніж наповнювати резервуар водою.

- Регулярно очищайте та перевіряйте прилад, щоб завжди отримувати якісну каву та продовжити термін служби приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед його очищенням і дайте всім гарячим частинам охолонути.
- Використовуйте тільки ті аксесуари, що йдуть в комплекті з приладом.
- Не рухайте та не переміщуйте прилад під час його роботи.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 220-240 В~; 50/60 Гц
Потужність: 480 Вт
Ємність: 300 мл

КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Електрична гейзерна кавоварка
(основний прилад та база живлення) - 1 шт.
Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

БУДОВА ПРИЛАДУ

A. Кришка
B. Верхній резервуар
C. Нижній резервуар
D. База живлення
E. Шнур живлення
F. Перемикач Увімк./Вимк.
G. Світловий індикатор
H. Запобіжний клапан
I. Воронковий фільтр
J. Нижній дисковий фільтр
K. Прокладка дискового фільтра
L. Верхній дисковий фільтр

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть з приладу весь пакувальний матеріал.
2. Промийте внутрішню частину верхнього резервуара **(B)** і нижнього резервуара **(C)** водою, намагаючись не допустити потрапляння води на зовнішню поверхню приладу.
3. Використовуйте сухий паперовий рушник, щоб висушити прилад як зсередини, так і зовні, переконавшись, що область між базою живлення **(D)** і нижнім резервуаром **(C)** повністю суха.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Зверніть увагу, що цей прилад призначений лише для приготування напоїв з меленої кави. Не використовуйте будь-які інші екстракти, розчинну каву, какао-порошок, трави або квіти, цукор або інші речовини, які можуть заблокувати отвори у фільтрах приладу.
- Ніколи не занурюйте базу живлення та основний прилад у воду під час очищення.
- Перед першим використанням двічі закип'ятіть в приладі воду (без додавання кави) та вилийте її, щоб позбутися технічного запаху.

1. Перевірте, чи прилад не гарячий після попереднього використання.
2. Візьміться за верхній резервуар **(B)** сухою рукою; не натискайте й не тягніть за ручку приладу.
3. Візьміться за нижній резервуар **(C)** іншою рукою.
4. Поверніть верхній резервуар **(B)** проти годинникової стрілки, поки не відкрутите верхній резервуар **(B)** від нижнього резервуара **(C)**, не натискаючи та не тягнучи за ручку приладу.
5. Відкривши прилад, вийміть дисковий фільтр **(J)** і воронковий фільтр **(I)**.

6. Наповніть нижній резервуар **(C)** холодною водою. Рівень води не повинен досягати запобіжного клапана **(H)**.

Примітка: наповнюйте резервуар тільки свіжою негазованою питною водою. Неочищена вода може завдати шкоди кавоварці та вивести її з ладу. Рекомендується використовувати очищену, фільтровану воду.

7. Вставте воронковий фільтр **(I)** у нижній резервуар **(C)**.
8. Наповніть воронковий фільтр **(I)** меленою кавою приблизно на 4/5 його об'єму.
9. Помістіть дисковий фільтр **(J)** центральним виступом вгору. Дисковий фільтр призначений для утримання меленої кави у воронковому фільтрі. Якщо його не буде встановлено, невеликі частини меленої кави можуть потрапити до готової кави.
10. Прикрутіть верхній резервуар **(B)** до нижнього резервуара **(C)**. Не затягуйте занадто сильно та не натискайте і не тягніть за ручку приладу.
11. Помістіть зібраний прилад на базу живлення **(D)**.
12. Натисніть перемикач Увімк./Вимк. **(F)**. Світловий індикатор **(G)** засвітиться.
13. Кавоварка розпочне процес приготування кави і через деякий час можна буде почути шум кипіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не відкривайте кришку **(A)**, доки кавоварка знаходиться в процесі приготування. Існує ризик опіків гарячою парою та/або кавою.

14. Як тільки кава перестане надходити у верхній резервуар **(B)** і шум, який видає прилад, стане набагато тихішим, це означатиме, що кава готова. Після цього вимкніть прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. **(F)**, візьміть прилад за його ручку та налийте каву в попередньо підготовлені чашки.

УВАГА! Будь ласка, вимикайте прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. **(F)** після кожного використання приладу.

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Прилад слід очищати м'яким неабразивним миючим засобом.
- Ніколи не використовуйте розчинник для чищення, оскільки це може пошкодити поверхню приладу.
- Для видалення накипу використовуйте спеціальний рідкий засіб для видалення накипу, призначений для кавоварок що працюють під тиском.

1. Візьміться за верхній резервуар **(B)** сухою рукою; не натискайте й не тягніть за ручку приладу.
2. Візьміться за нижній резервуар **(C)** іншою рукою.
3. Поверніть верхній резервуар **(B)** проти годинникової стрілки, поки не відкрутите верхній резервуар **(B)** від нижнього резервуара **(C)**, не натискаючи та не тягнучи за ручку приладу.
4. Відкривши прилад, вийміть дисковий фільтр **(J)** і воронковий фільтр **(I)**.
5. Спорожніть воронковий фільтр **(I)**, видаливши використану мелену кавову гущу і очистіть його проточною водою. Після чого протріть його паперовим рушником.
6. Очистіть дисковий фільтр **(J)** проточною водою. Після чого протріть його паперовим рушником
7. Злийте залишки води з нижнього резервуара **(C)** і очистіть внутрішню частину резервуара вологою м'якою тканиною з невеликою кількістю рідини для миття посуду, а потім витріть його насухо паперовим рушником.
8. Очистіть верхній дисковий фільтр **(L)** і прокладку дискового фільтра **(K)** паперовим рушником.
9. Промийте верхній резервуар **(B)** проточною водою з невеликою кількістю рідини для миття посуду та після чого протріть його паперовим рушником.
10. Дайте усім частинам приладу повністю висохнути, а потім зберіть його перед подальшим зберіганням.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
У верхньому резервуарі **(B)** після закінчення процесу приготування немає кави	Немає води в нижньому резервуарі **(C)**	Налийте воду в нижній резервуар **(C)**
Приготування кави займає багато часу	• Неправильний тип кави: занадто грубий або занадто дрібний помел • Дисковий фільтр **(J)** забився	• Використовуйте каву для гейзерних кавоварок • Очистіть дисковий фільтр **(J)**
Кава протікає з боків нижнього резервуара **(C)**	• Дисковий фільтр **(J)** забився • Прокладка дискового фільтра **(K)** пошкоджена	• Очистіть дисковий фільтр **(J)** • Замініть прокладка дискового фільтра **(K)**

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.

Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:
1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.

Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.

Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.
Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.

Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в технічні характеристики та дизайн приладів, що не погіршують експлуатаційні якості.

У разі будь-яких помилок друку або неправильного тлумачення змісту цього посібника виробник залишає за собою право остаточного трактування. Оновлення продукту або даних може бути додано до нової версії посібника без додаткового повідомлення. У разі будь-якої зміни зовнішнього вигляду виробу або його кольору пріоритет має фактичний предмет, що знаходиться в упаковці.

EN

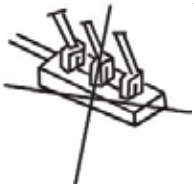
Please read this manual carefully before operating the device and save it for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses;
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments.
- It is prohibited to make any technical changes to the device. Do not use the device for unauthorized purposes since this would create serious hazards!
- This device can be used by children form 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep this appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the device. Do not leave the packaging materials of the device in a place accessible to children.
- Use extreme caution when using the device when children are nearby.

CAUTION! Hot surfaces! The device will become very hot during use. Make sure that you do not come into contact with heated parts while or after using the device.

- The device should only be connected to a 220-240 V~, 50/60 Hz grounded socket. To increase operational safety, multiple electrical devices should not be connected to one current circuit at the same time.



- Always remove the plug from the power socket after use by holding the socket with your hand after use.
- When removing the power plug from the socket never pull the power cord but the plug.

- Do not expose the device to atmospheric conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of high humidity (bathrooms, damp mobile homes).
- Do not immerse the power cable, plug and the device in water or any other liquid.
- Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop to avoid danger.
- Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or if it is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electric shock. Take the damaged device to an appropriate service center for checking or repair. All repairs may only be carried out by authorized

service points. Incorrectly performed repairs can cause serious danger for the user.

- Place the device on a cool, stable surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc.
- Do not use the device near flammable materials.
- The power cord may not hang over the edge of a table or touch hot surfaces. The manufacturer is not liable for damages caused by using the device contrary to its intended purpose or improper operation.
- Do not leave the device switched on without supervision.
- To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electric circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Ask an electrician for this advice.
- Never use the device without water or with sparkling water! This may damage the device.
- Never leave the device at a temperature below 0 °C, as it may damage it.
- Always unplug the device before filling the tank with water.
- Regularly clean and inspect the device to ensure the quality of coffee obtained and to extend the life of the device.
- Always disconnect the power source before cleaning and storage and allow all hot parts of device to cool down completely.
- Use only original accessories.
- Do not move or move the device during operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V~; 50/60 Hz
Power: 480 W
Capacity: 300 ml

EQUIPMENT

Electric moka pot (main unit + base) - 1 pc
Instruction manual (warranty card included) – 1 pc

PARTS DESCRIPTION

A. Lid
B. Top tank
C. Bottom tank
D. Base
E. Power cord
F. ON/OFF switch
G. Light indicator
H. Safety Valve
I. Funnel filter
J. Disc Filter
K. Gasket for upper disk filter
L. Upper Disk Filter

BEFORE THE FIRST USE

1. Remove all packing material from the device.
2. Rinse the inside of the Top tank **(B)** and Bottom tank **(C)** with water making sure the water does not overflow.
3. Use a dry paper towel to dry the device both inside and outside making sure the area between the Base **(D)** and the Bottom tank **(C)** is dry.

USING THE DEVICE

- Please note this device is for making coffee from ground coffee only. Do not use any other extracts, instant coffee, cocoa powder, herbs, flowers, sugar or other substances that might block the holes in the device filters.
- Never immerse the base and the boiler in the water while cleaning.
- Boil the water in the top tank and pour it twice to get rid of the smell before first use.

1. Check if the device is not hot after previous use.
2. Grasp the Top tank **(B)** with a dry hand and do not press or pull on the handle.
3. Grasp the Bottom tank **(C)** with your other hand.
4. Twist the Top tank **(B)** counterclockwise until you unscrew the Top tank **(B)** from the Bottom tank **(C)** making sure not to press or pull on the handle.
5. Once you open the device take out the Disk Filter **(J)** and the Funnel filter **(I)**.
6. Fill the Bottom tank **(C)** with cold water. The water level should not reach the Safety Valve **(H)**.

Note: fill the Bottom tank **(C)** only with fresh, non-sparkling, drinking water. Untreated water can damage the coffee maker and cause it to malfunction. It is recommended to use purified, filtered water.

7. Insert the Funnel filter **(I)** into the Bottom tank **(C)**.
8. Fill the Funnel filter **(I)** with ground coffee to around 4/5 of its capacity.
9. Put the Disk Filter **(J)** with the little button facing upward. The Disk filter **(J)** is designed to keep the coffee ground in the Funnel filter **(I)**. If not used small parts of the coffee ground can end up in the finished coffee brew.
10. Screw the Top tank **(B)** back on top of the Bottom tank **(C)**. Make sure not to press or pull on the handle.
11. Put the assembled device onto the Base **(D)**.
12. Press the ON/OFF switch **(F)**. The Light indicator **(G)** will turn on.
13. The Moka pot will start brewing and after some time the Moka pot start to bubble and prepare the coffee.

CAUTION! Do not open the Lid **(A)** until the Moka pot finished brewing. You might get burned with hot steam and/or hot coffee!

14. Once as the coffee will not flow to the Top tank **(B)** anymore and the noise the device is making will be much lower it means that coffee is ready. After this, turn off the device with the ON/OFF switch **(F)**, grab the device by the handle and pour the coffee into prepared cups.

WARNING! Please turn off the device with the ON/OFF switch **(F)** after each use.

CLEANING AND STORAGE

- Turn off the device and wait while it cools down completely.
- The device should be cleaned with a mild non-abrasive detergent.
- For descaling the device, use a liquid descaler designed for pressure coffee makers.
- Never use cleaning solvent as this could damage the body of the device.

1. Grasp the Top tank **(B)** with a dry hand and do not press or pull on the handle.
2. Grasp the Bottom tank **(C)** with your other hand.
3. Rotate the Top tank **(B)** counterclockwise until you unscrew the Top tank **(B)** from the Bottom tank **(C)** making sure not to press or pull on the handle.
4. Once you open the device take out the Disk Filter **(J)** and the Funnel filter **(I)**.
5. Empty the Funnel filter **(I)** and clean it with water and a paper towel removing the used coffee ground.
6. Clean the Disk Filter **(J)** with water and a paper towel.
7. Empty the remaining water from the Bottom tank **(C)** and clean the inside of the tank with a soft towel, washing up liquid and water, and then dry with a paper towel.
8. Clean the Upper disk **(L)** and the Gasket **(K)** with a paper towel.
9. Clean the Top tank **(B)** with water, washing up liquid, and a paper towel.
10. Let all device`s parts dry completely and then assemble it back before storage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No coffee in Top Tank **(B)** after brewing	No water in the Bottom tank **(C)**	Add water to the Bottom tank **(C)**
Coffee brewing takes a long time	• Bad coffee type: too coarse or too fine • The Disk filter **(J)** is blocked	• Use special coffee for Moka • Clean the Disk filter **(J)**
Coffee dripping from the sides of the bottom tank **(C)**	• The Disk filter **(J)** is blocked • The Gasket **(K)** is burned or broken	• Clean the Disk filter **(J)** • Change the Gasket **(K)**

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.

Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

In case of any printing errors or misunderstandings in the content of this manual, the producer reserves the right of final interpretation. Product upgrades or data updates may be included in the new version of the manual without further notice. In case of any change to the product or its appearance color, the actual item inside the package shall prevail.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.
Термін служби виробу становить 5 років.
Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.
При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.
Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.
У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання.
Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.
Service life of the product is 5 years.
In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.
If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.
Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis).
In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.
In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase.
Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the Consumer protection law. In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов`язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
   - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
   - механічні пошкодження;
   - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
   - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
   - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
   - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
   - при порушенні пломб встановлених на виробі;
   - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.
Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»
Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна
Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12
www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
    - misuse and non-consumer use;
    - mechanical damage;
    - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
    - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
    - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
    - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
    - in case of violation of seals installed on the product;
    - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.
Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання